

**DODATEK Č. 3. KE SMLouvĚ O  
SPOLUPRÁCI****ADDENDUM NO. 3. TO THE  
COOPERATION AGREEMENT**

Uzavřené mezi

Concluded between

**MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.**se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00  
Praha 6

IČO: 28392779

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném  
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 138340zastoupena MUDr. Milanem Černekem,  
jednatelem

(dále jen jako „MYLAN“)

**MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.**with its registered office at Evropská 2590/33c,  
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 28392779

registered in the Commercial Register administered  
by the Prague Municipal Court, file ref. C 138340represented by MUDr. Milan Černek, Executive  
Director

(hereinafter referred to as “MYLAN”)

a

and

**MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.** (dříve  
BGP Products Czech Republic s.r.o.)se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00  
Praha 6 IČO: 03481778zapsaná v obchodním rejstříku vedeném  
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 232034zastoupena MUDr. Milanem Černekem,  
jednatelem

(dále jen jako „MYLAN HEALTHCARE“)

**MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.** (formerly  
BGP Products Czech Republic s.r.o.)with its registered office at Evropská 2590/33c,  
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 03481778

registered in the Commercial Register administered  
by the Prague Municipal Court, file ref. C 232034represented by MUDr. Milan Černek, Executive  
Director(hereinafter referred to as “MYLAN  
HEALTHCARE”)

a

and

**MEDA Pharma s.r.o.**se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00  
Praha 6

IČO: 27140661

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném  
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 99352zastoupena MUDr. Milanem Černekem,  
jednatelem

(dále jen jako „MEDA“)

**MEDA Pharma s.r.o.**with its registered office at Evropská 2590/33c,  
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 27140661

registered in the Commercial Register administered  
by the Prague Municipal Court, file ref. C 99352represented by MUDr. Milan Černek, Executive  
Director

(hereinafter referred to as “MEDA”)

MYLAN, MYLAN HEALTHCARE a MEDA,  
dále jednotlivě jako „Dodavatel“ a/nebo  
společně jen jako „Dodavatelé“ na straně jednéMYLAN, MYLAN HEALTHCARE and MEDA,  
hereinafter referred to individually as the “Supplier”  
and/or jointly as the “Suppliers” of the one part

a

and

**Institut klinické a experimentální medicíny**

Státní příspěvková organizace

se sídlem: Vídeňská 1958/9, Praha 4

IČO: 00023001

zastoupena: Ing. Michal Stiborek, MBA, ředitel  
(dále jen jako „Odběratel“)

na straně druhé

**Institute for Clinical and Experimental Medicine**

State contributory organization

with its registered office at: Videnska street 1958/9,  
Prague 4

ID No.: 00023001

represented by: Ing. Michal Stiborek, MBA, director  
(hereinafter referred to as the “Customer”)

of the other part

**I.  
Změna**

1. Smluvní strany uzavřely dne 26. 3. 2019 smlouvu o spolupráci, ve znění dodatku č. 1 ze dne 25. 6. 2019 a dodatku č. 2 ze dne 6.11.2019, na základě které se Dodavatelé zavázali, v případě splnění stanovených podmínek, poskytnout sám/sami nebo prostřednictvím distributora bonus Odběrateli v závislosti na objemu odběru určitých výrobků (dále jen „**Smlouva**“).
2. Některé smluvní podmínky byly sjednány v přílohách č. 1 a 2 Smlouvy.
3. Smluvní strany tímto nahrazují znění příloh č. 1 a 2 Smlouvy zněním, které je uvedeno v příloze č. 1 a 2 tohoto dodatku.

**II.  
Závěrečná ustanovení**

1. Jiná ustanovení Smlouvy se nemění.
2. Tento dodatek podléhá uveřejnění v registru smluv. Ustanovení článku VI. Smlouvy „Registru smluv“ platí nadále, a to i ve vztahu k tomuto dodatku a jeho přílohám.
3. Tento dodatek se řídí českým právem a je vyhotoven ve dvou stejnopisech v českém a anglickém jazyce, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jednom. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi má přednost česká verze.
4. Smluvní strany shodně konstatují, že v rámci zkvalitnění vzájemné spolupráce a z důvodu dosažení maximální oboustranné výhodnosti spolupracují již od 1. 04. 2020 tak, jak je stanoveno v tomto dodatku. Jelikož se dosavadní spolupráce uskutečňuje na základě ústní dohody (dále jen „**Dohoda**“), Smluvní strany se dohodly na uzavření tohoto písemného dodatku, kterým konvalidují

**I.  
Amendment**

1. On March 26<sup>th</sup>, 2019, the Parties concluded a cooperation agreement, as amended by Addendum No. 1 dated June 25<sup>th</sup>, 2019 and Addendum No. 2 dated November 6<sup>th</sup>, 2019, under which the Suppliers agreed, where the stipulated terms are fulfilled, that either the Supplier(s) itself/themselves or via a distributor shall provide the Customer with a bonus for buying certain products of certain quantity (hereinafter referred to as the “**Agreement**”).
2. Certain contractual conditions were agreed upon in Annexes No. 1 and 2 of the Agreement.
3. The Parties hereby replace the wording of Annexes No. 1 and 2 of the Agreement by the wording which is stated in Annexes No. 1. and 2. of this addendum.

**II.  
Final Provisions**

1. Other provisions of the Agreement are not amended.
2. This addendum is subject to publication in the Registry of agreement. Provision of Article VI. of the Agreement “Registry of agreements” shall fully apply to this addendum and its annexes.
3. This addendum is governed by Czech law and has been drawn up in two identical copies in Czech and English language, whereas each Party receives one. In the case of any discrepancy between the language versions, the Czech version shall prevail.
4. In order to improve mutual cooperation and to maximise mutual benefit, since April 01<sup>st</sup>, 2020, the Parties have cooperated as agreed upon in this addendum. As the to-date cooperation has been realised based on an oral arrangement (**Arrangement**), the Parties agreed to conclude this written addendum by which the Parties validate the Arrangement and conclude it in a written form and simultaneously validate the conditions of the

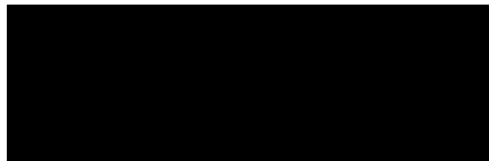
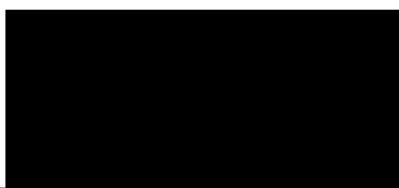
Dohodu a sjednávají ji v písemné formě a zároveň konvalidují a v písemné formě potvrzují podmínky dosavadní spolupráce.

to-date cooperation and confirm them in a written form.

5. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho uzavření poslední smluvní stranou, ledaže právní předpisy, zejména zákon o registru smluv, stanoví jinak.
5. This addendum becomes valid and effective on the date it is entered into by the last Party unless provided otherwise by legislation, in particular by the Agreement Register Act.
6. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek před jeho podepsáním přečetly a že jeho obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy.
6. The Parties to this addendum declare that they read through the addendum before signing it and that its content is consistent with their true, serious and free will, as evidenced by their signatures below.

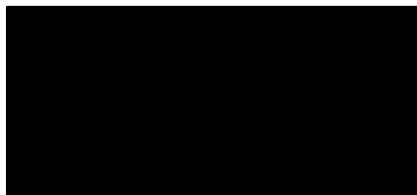
**V Praze dne / Prague, dne / dated**

**V Praze / Prague dne / dated 12. 05. 2020**

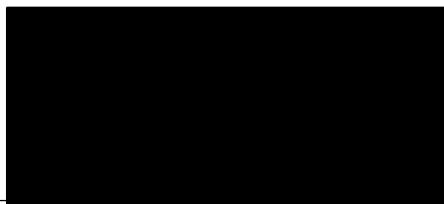


**MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.**  
MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director

**Institut klinické a experimentální medicíny**  
**/Institute for Clinical and Experimental Medicine**  
Ing. Michal Stiborek, ředitel / director



**MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.**  
MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director



**MEDA Pharma s.r.o.**  
MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director

## Příloha č. 1 – seznam Výrobků

## Annex 1 – Product List

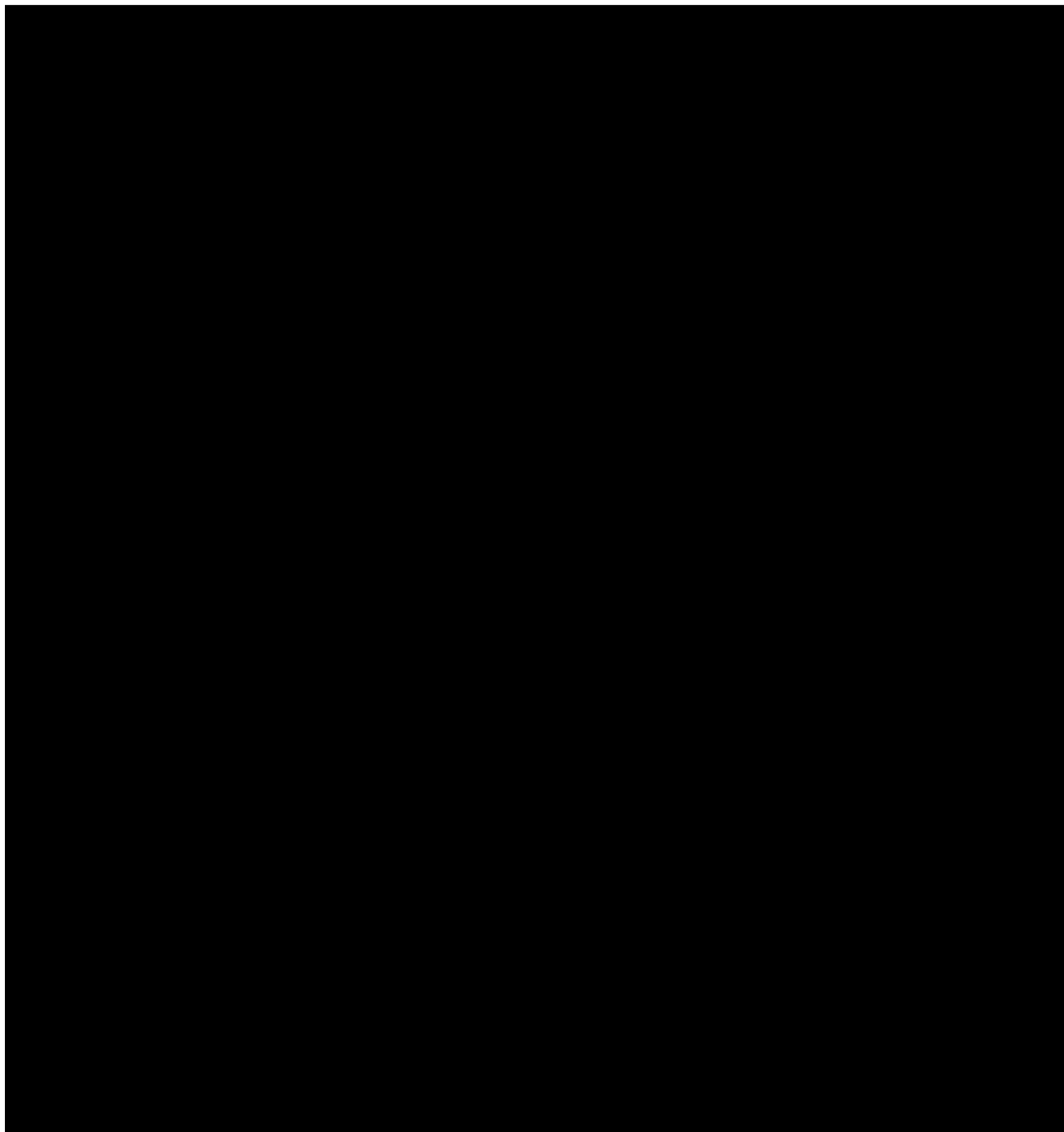
SUKL	Název přípravku	Forma přípravku	Balení přípravku
221379	Agomelatine Mylan 25 mg	tbl flm	28 x 25 mg
221382	Agomelatine Mylan 25 mg	tbl flm	84 x 25 mg
230599	Cynt 0,4	tbl flm	98 x 0,4 mg
234812	Desloratadin Mylan 5 mg	tbl flm	30 x 5 mg
234813	Desloratadin Mylan 5 mg	tbl flm	50 x 5 mg
234815	Desloratadin Mylan 5 mg	tbl flm	90 x 5 mg
235185	Doxazosin Mylan 4 mg	tbl pro	28 x 4 mg
235193	Doxazosin Mylan 4 mg	tbl pro	98 x 4 mg
222551	Entecavir Mylan	tbl flm	0,5mg x 30
222556	Entecavir Mylan	tbl flm	1mg x 30
231055	Ibandronát Mylan 150 mg	tbl flm	3 x 150 mg
233479	Isoptin SR 240 mg	tbl pro	100 x 240 mg
215829	Levelanz 1000 mg	tbl flm	56 x 1000 mg
215810	Levelanz 250 mg	tbl flm	56 x 250 mg
215816	Levelanz 500 mg	tbl flm	56 x 500 mg
215819	Levelanz 500 mg	tbl flm	98 x 500 mg
233660	Levofloxacin Mylan 500 mg	tbl flm	10 x 500 mg
225971	Lipanthyl 267 M	cps dur	30 x 267 mg
225973	Lipanthyl 267 M	cps dur	90 x 267 mg
225956	Lipanthyl Nt 145 mg	tbl flm	30 x 145 mg
225959	Lipanthyl Nt 145 mg	tbl flm	90 x 145 mg
225965	Lipanthyl S 215 mg	tbl flm	30 x 215 mg
225967	Lipanthyl S 215 mg	tbl flm	100 x 215 mg
225968	Lipanthyl Supra 160 mg	tbl ret	30 x 160 mg
225970	Lipanthyl Supra 160 mg	tbl ret	90 x 160 mg
215906	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	100 x 150 mg
215904	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	50 x 150 mg
215909	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	100 x 300 mg
215907	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	50 x 300 mg
127280	Sevelamer Carbonate Mylan 800 mg	tbl flm	180 x 800 mg
124231	Valaciclovir Mylan 500 mg	tbl flm	42 x 500 mg
205162	Valganciclovir Mylan 450 mg	tbl flm	60 x 450 mg
233727	Venlafaxin Mylan 75 mg	cps pro	30 x 75 mg
233735	Venlafaxin Mylan 75 mg	cps pro	90 x 75 mg
233698	Venlafaxin Mylan 150 mg	cps pro	30 x 150 mg
233706	Venlafaxin Mylan 150 mg	cps pro	90 x 150 mg
196753	Vorikonazol Mylan 200 mg	tbl flm	14 x 200mg

**Příloha č. 2 - Vzor a výpočet bonusu****Annex 2 – Bonus Pattern and Calculation**

Skupina výrobků č.1 /Group of Products No. 1

<b>SUKL</b>	<b>Název přípravku</b>	<b>Forma přípravku</b>	<b>Balení přípravku</b>
221379	Agomelatine Mylan 25 mg	tbl flm	28 x 25 mg
221382	Agomelatine Mylan 25 mg	tbl flm	84 x 25 mg
230599	Cynt 0,4	tbl flm	98 x 0,4 mg
234812	Desloratadin Mylan 5 mg	tbl flm	30 x 5 mg
234813	Desloratadin Mylan 5 mg	tbl flm	50 x 5 mg
234815	Desloratadin Mylan 5 mg	tbl flm	90 x 5 mg
235185	Doxazosin Mylan 4 mg	tbl pro	28 x 4 mg
235193	Doxazosin Mylan 4 mg	tbl pro	98 x 4 mg
222551	Entecavir Mylan	tbl flm	0,5mg x 30
222556	Entecavir Mylan	tbl flm	1mg x 30
231055	Ibandronát Mylan 150 mg	tbl flm	3 x 150 mg
233479	Isoptin SR 240 mg	tbl pro	100 x 240 mg
215829	Levelanz 1000 mg	tbl flm	56 x 1000 mg
215810	Levelanz 250 mg	tbl flm	56 x 250 mg
215816	Levelanz 500 mg	tbl flm	56 x 500 mg
215819	Levelanz 500 mg	tbl flm	98 x 500 mg
233660	Levofloxacin Mylan 500 mg	tbl flm	10 x 500 mg
225971	Lipanthyl 267 M	cps dur	30 x 267 mg
225973	Lipanthyl 267 M	cps dur	90 x 267 mg
225956	Lipanthyl Nt 145 mg	tbl flm	30 x 145 mg
225959	Lipanthyl Nt 145 mg	tbl flm	90 x 145 mg
225965	Lipanthyl S 215 mg	tbl flm	30 x 215 mg
225967	Lipanthyl S 215 mg	tbl flm	100 x 215 mg
225968	Lipanthyl Supra 160 mg	tbl ret	30 x 160 mg
225970	Lipanthyl Supra 160 mg	tbl ret	90 x 160 mg
215906	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	100 x 150 mg
215904	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	50 x 150 mg
215909	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	100 x 300 mg
215907	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	50 x 300 mg
205162	Valganciclovir Mylan 450 mg	tbl flm	60 x 450 mg
233727	Venlafaxin Mylan 75 mg	cps pro	30 x 75 mg
233735	Venlafaxin Mylan 75 mg	cps pro	90 x 75 mg
233698	Venlafaxin Mylan 150 mg	cps pro	30 x 150 mg
233706	Venlafaxin Mylan 150 mg	cps pro	90 x 150 mg

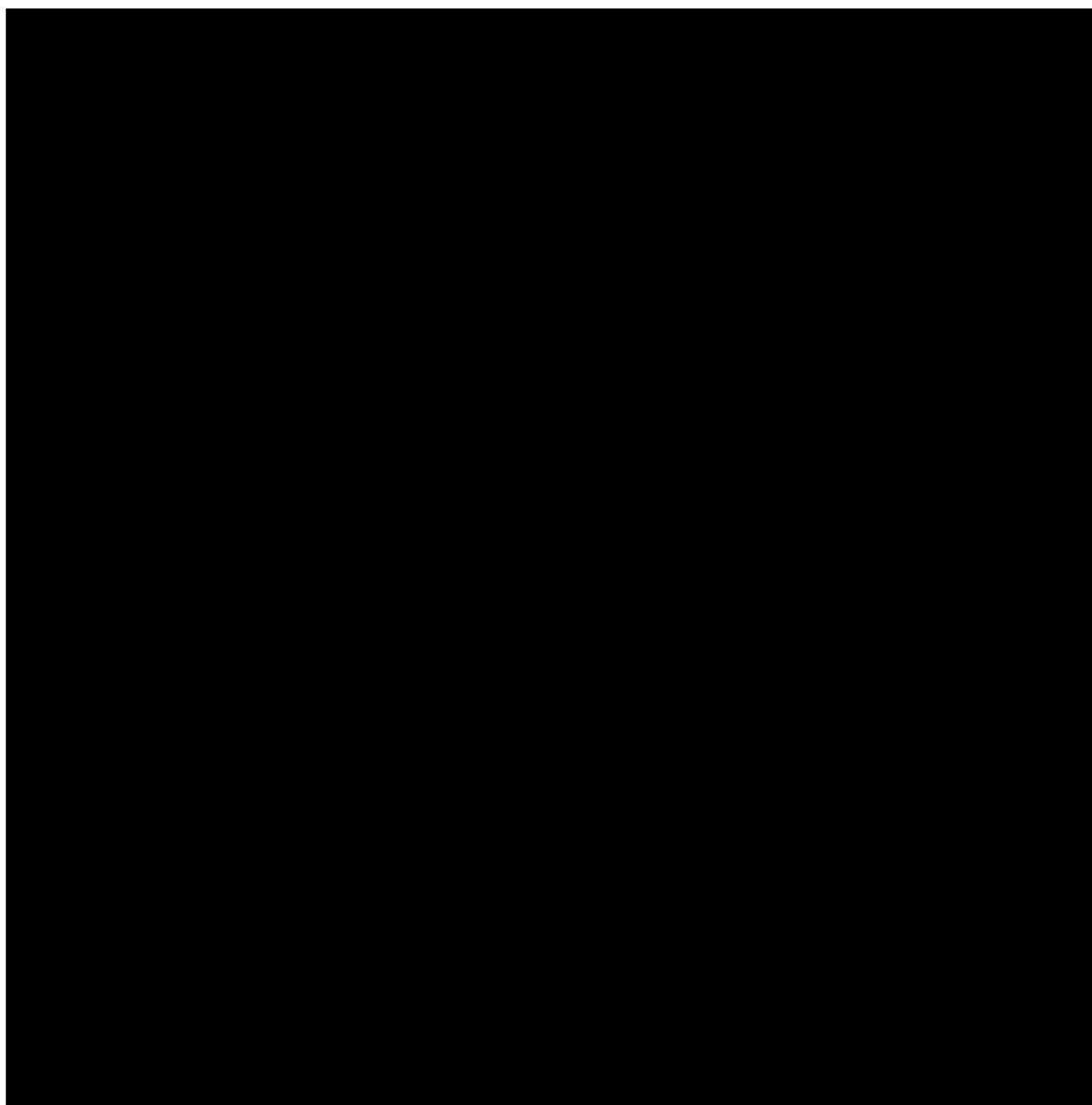
**Referenční období / reference period: kalendářní čtvrtletí / calendar quarter**



Skupina výrobků č.2 /Group of Products No. 2

<b>SUKL</b>	<b>Název přípravku</b>	<b>Forma přípravku</b>	<b>Balení přípravku</b>
127280	Sevelamer Carbonate Mylan 800 mg	tbl flm	180 x 800 mg
124231	Valaciclovir Mylan 500 mg	tbl flm	42 x 500 mg
196753	Vorikonazol Mylan 200 mg	tbl flm	14 x 200mg

**Referenční období / reference period:** kalendářní čtvrtletí / calendar quarter



**Příloha č. 3 / Annex No. 3**

**Seznam distribuce vč. zákaznických čísel / Distribution including number of customers**

